

陈滢 著

走近缪斯

——
欧洲博物馆巡礼

*Approaching
Muse:*



A Journey to



European



Museums



● 广东人民出版社 ●

走近缪斯 —— 欧洲博物馆巡礼

Approaching Muses: A Journey to European Museums

陈 滢 著

广东人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

走近缪斯:欧洲博物馆巡礼/陈澄著.—广州:广东人民出版社,2003.1
ISBN 7-218-04185-X

I.走... II.陈... III.博物馆—研究—欧洲
IV.G269.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第027428号

责任编辑: 张力平 冯秋辉

装帧设计: 梁丽辉

责任技编: 黎碧霞

出版发行: 广东人民出版社

印刷: 南海市彩印制本厂印刷

开本: 850毫米×1168毫米 1/32

印张: 11.25

插页: 4

字数: 200,000字

版次: 2003年1月第1版 2003年1月第1次印刷

印数: 3000册

书号: ISBN 7-218-04185-X/G.1059

定价: 28.50元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

序

PREFACE



在古代希腊的神话中，缪斯（希腊文Mousai 英文Muses）是掌管文艺、历史和天文的9个女神的总称。缪斯女神美丽、聪慧、飘逸，她们住在帕耳那索斯山上，赋予人间的文化创造以灵感。

公元前4~前3世纪，托勒密王朝在亚历山大城建立Mouseion。这座Mouseion是“供奉缪斯、从事研究的处所”（见法国G·比代《希腊语—拉丁语词典》），里面存放着收集到的亚里士多德学园里遗存的珍品。这座Mouseion后人称之为“缪斯庙”，被博物馆学界认为是博物馆最原始的形态。

近代形态的博物馆出现在16世纪的欧洲。以复兴古代希腊罗马文化为旗帜的文艺复兴掀起了研究历史的热潮，欧洲人对古典艺术的兴趣与日俱增，专门收藏、陈列古代美术品及其他文物的场所在欧洲多国陆续出现。由“缪斯庙”（Mouseion）的语源演化而来的“博物馆”的词汇（英文Museum，法文Musée，意大利文Museo）从而诞生。

由缪斯演化而来的博物馆在18、19世纪得到长足的发展。在博物馆的发源地欧洲，崛起了一座座宏伟辉煌的博物馆，收藏了大量珍贵的历史文化遗迹；之后，世界各地建起了博物馆。到21世纪，全世界的博物馆已是蔚为大观。博物馆的种类，由当初的古代美术品收藏扩展到艺术（包括绘画、雕塑、装饰艺术、实用艺术、工业艺术

等）、历史（包括考古遗址、社会历史、民族民俗、个人纪念馆等）、科学（包括自然科学、实用科学和技术）等方面。博物馆的形式，除了殿堂式的馆舍之外，还包括了露天的遗址遗迹、建筑名胜以及自然生态区等。

博物馆收藏有关人类及其环境的见证物，以特殊的语言——实物，展示自然与人类社会发展的历史，具有深刻的文化内涵。博物馆由于是从缪斯女神而来，又显得高贵典雅，具有非凡的魅力。

作为一个中国的博物馆人，我对博物馆怀有一份特殊的感情，我将参观著名的博物馆视作一种心灵的享受。许多年以来，我非常希望到海外参观博物馆，对博物馆的发源地、缪斯女神的故乡欧洲就更为向往。我一遍遍研读有关的书籍，想像置身于那些著名的博物馆与文化史迹之中的情景，然而在中国没有改革开放之时，那只能是个梦。

欣逢邓小平的改革开放新时代，我终于有机会走出国门，走到了欧洲，走入一座座历史文化名城——伦敦、爱丁堡、牛津、巴黎、米兰、威尼斯、佛罗伦萨、罗马、慕尼黑、海德堡……走入一个个文物博物物的圣地——大英博物馆、维多利亚与阿伯特博物馆、英国国家美术馆、英国自然历史博物馆、牛津阿什莫尔博物馆、苏格兰国家历史博物馆、法国国立艺术博物馆（卢浮宫）、凡尔赛宫博物馆、奥赛美术馆、罗丹博物馆、荷兰国家艺术博物馆、凡·高美术馆、佛罗伦萨艺术学院美术馆、乌菲齐美术

馆、罗马废墟、梵蒂冈圣彼得大教堂、德意志科学技术博物馆、海德堡古堡、科隆大教堂、滑铁卢战场遗址……我以博物馆人的眼光去看欧洲古城的保存，看欧洲博物馆的收藏、陈列与研究——它们以其特有的古典格局展现欧洲文明深厚的底蕴，以极其精湛的“博物馆语言”在美术学、考古学、历史学、民俗学、人类学和自然历史等方面表现过去、表现那些已经消失的或正在消失的社会价值和长久的自然价值，展示这些价值——文化遗产对于人类文化连续性所具有的重要意义，我从中吸取了不少对我从事的博物馆陈列与研究工作的裨益的方法，感受到一种启迪智慧的愉悦；我更以心灵去感受欧洲博物馆的深层内涵——那一座座由缪斯女神演化而来的博物馆，浓缩着漫长而复杂的自然与人类社会的历史，沉淀着一个个国家、民族文化的精粹，折射出不同时代的精神，凝聚着一代又一代人追求与创造的美，我从中领悟到人类文化的伟大与永恒，感受到一种强烈的心灵震撼。

本书所有的篇章，是我自中国改革开放后，两次到欧洲的博物馆考察归来写就的。本书既是我游历欧洲博物馆的感受，又是我多年以来研究欧洲美术史以及欧洲文化史的心得。我希望通过这一本书，得以充分地表达我对缪斯——博物馆——人类文化的敬仰之情。

陈 滢

2002年春于广州艺术博物院

编著者说明

本书在论述的过程中，适当地引用了欧洲美术历史上的大师名家的作品图片，这些作品原件现由欧洲的数间博物馆收藏，在书中已一一注明出处，特此致谢！

本书的场景图片，大部分为作者与作者的同行所拍摄。有一小部分的场景图片，是作者在欧洲收集、购买的。这些图片，或是原始出处难于考索，或是没有作者署名，或是版权拥有人无法联系，因此未能为版权拥有人逐一具名及支付稿酬，为此，作者与出版者特表歉意，请有关版权拥有者出具合法的证明材料，及时与我们联系，我们将根据国家著作出版法规，支付著作权报酬。



英伦感怀

A Feel of Britain

一、文物博物之都伦敦 (1)

1. 荟萃世界文明瑰宝的博物馆 (2)

维多利亚与阿伯特博物馆 / 大英博物馆 / 自然历史博物馆 / 国家美术馆

2. 风度依旧的故都 (40)

“日不落帝国”的古典建筑 / 古老而持久的礼仪习俗 / 独具风格的市民

二、历史文化之邦约克 (47)

感受约克 (一) (49)

心仪勃朗特博物馆 / 在威廉的古宅里讨论广州外销画

感受约克 (二) (64)

城堡博物馆的启迪 / “约克艺术博物馆之友”的情谊

感受约克 (三) (75)

宁静的古朴, 古朴的宁静 / 维京人遗迹 / 相聚约克郡博物馆



三、苏格兰文明的中心爱丁堡 (82)

寂静寒冷、古风犹存的城市 / 古堡博物馆之中的风笛声 /
宏伟的苏格兰国家博物馆

四、大学城牛津 (92)

全城处处是学府 / “剥落黑且深” / 牛津语音

五、最具英伦风情的乡镇 (109)

莎士比亚的故乡斯特拉特福 / 英格兰最美的乡村科兹窝



欧陆遐思

A Touch of Continent

一、德意志的荣耀

1. 法兰克福的骄傲 (117)
宁静清新的现代化 / 大都市的文化内涵 / 骄子歌德
2. 典雅的慕尼黑 (126)
重建的古色古香 / 德意志的艺术圣地 / 德意志科学技术博物馆
3. 从莱茵河畔到海德堡 (143)
“仙境”中的古迹 / 哲人之林 / 古堡夕阳
4. 科隆随想 (153)
哥特式艺术的奇观 / 德意志的荣耀是精神文化的建树

二、荷兰情趣

1. 走入荷兰绘画的场景 (162)
牧场风车磨坊风景 / 世俗的“荷兰小型画”
2. 在阿姆斯特丹的博物馆里 (171)
阿姆斯特丹艺术博物馆 / 凡·高美术馆

三、比利时物语

1. 布鲁塞尔掠影 (193)
2. 滑铁卢之晨 (196)



四、法兰西的光辉

1. 文化名城巴黎 (199)

艺术博物馆的王国——卢浮宫博物馆 / 凡尔赛宫博物馆 /
奥赛美术馆 / 罗丹博物馆
文化巨匠的世界——从莫里哀到巴尔扎克 / 绚丽的画家踪迹
缘艺术而建的都市——艺术瑰宝：从巴黎圣母院到凯旋门 /
艺术生活：从民居到桥梁

2. 蓝色的尼斯 (270)

五、意大利的灵魂

1. 米兰的灵光 (275)

满城文物古迹 / 达·芬奇的踪影

2. 明丽的威尼斯 (288)

独一无二的水城 / “艺术就是这个城市的呼吸” / 明媚的地方文化
光彩 / 大师巨匠的回声

3. 文艺复兴的摇篮佛罗伦萨 (302)

人的城市 / 保存文艺复兴时代面貌的城市

4. 永恒的罗马 (323)

普世之都 / 深邃的废墟与古遗址 / 雕塑满城 / 城中之国梵蒂冈

英
伦
感
怀

A Feel of Britain

在2000年的最后一个月里，我与广州市文物博物馆系统的领导及同行一起，应邀到英国进行了16天的工作和学术交流。这次的英伦之行，既不是“大队人马”的政府代表团行动，又不参加旅行社组织的团队，而是由几个专业人员组成一个工作小组，再与在英国牛津大学做客座研究的中国学者汇合，三五个人一道，从英格兰走到苏格兰，从繁华的大都市走到偏僻的小村庄。由于人员的精练，彼此又趣味相投，使这次的旅行充满愉悦。在英国，我们参观了20多间博物馆，走访了一处又一处的文物古迹，深切地感受到英伦深厚的历史文化底蕴。

一、文物博物之都伦敦

伦敦是我们这次工作、考察的一个主要地点。在英国期间，我们前后在伦敦待了7天。由于有当地的博物馆同行与华侨朋友的安排，又有多次到英国工作的中国教授们的指导，我们在伦敦的7天可谓丰富而充实。

伦敦是世界上有数的名城。在历史上，它曾是显赫的大英帝国的中心，现在是大不列颠及北爱尔兰联合王国的首都。关于伦敦，世人已有相当多的描述与比喻。然而在我的眼中，伦敦是一座不折不扣的文物博物之都，它那一座座瑰丽璀璨的大型博物馆，它那满城深沉厚重的文物古迹，它那具有浓郁民族风情的传统习俗，使伦敦这个城市具有了一种独具一格的

古典文明的光彩。

1. 荟萃世界文明瑰宝的博物馆

若问我对伦敦最深刻的感受是什么，我首先要说的一定是这个王国之都的博物馆——那令人震撼的、荟萃世界文明瑰宝的博物馆。我们在伦敦的时间里，几乎都是在博物馆里度过的。我们一共参观了7个博物馆：维多利亚与阿伯特博物馆、大英博物馆、自然历史博物馆、科技博物馆、国家美术馆、国家肖像美术馆和泰特美术馆。本来在1997年的欧洲之行中，我已参观过法国、意大利、德国、荷兰等国不少著名的博物馆，已经有了相当多的“视觉积累”，然而当我走入那些在“日不落帝国”鼎盛时期建立的宏大的博物馆时，我仍然感到了一种强烈的震撼。

· 维多利亚与阿伯特博物馆 (Victoria and Albert Museum)

我们这次到英国，是受维多利亚与阿伯特博物馆(下称“维馆”)远东部副主任刘明倩女士的邀请，我们在英国的工作之一，是到维馆进行“18、19世纪广州的外销画”专题展览的筹备工作。在伦敦期间，我们几进维馆，在里面整整待了两天半，不但较仔细地参观了陈列展览，而且还深入到远东部的办公室和文物库房里面。而原籍是香港的刘明倩女士的热情接待与引导，又使我们较为深入地了解这个大博物馆的基本情况。

维馆位于伦敦市南边的肯辛顿，该馆是以英国19世纪的维多利亚女王及其丈夫的名字命



— 维多利亚与阿伯特博物馆

名的，始建于1851年，竣工于1860年。这座新古典主义建筑，一开始就是为博物馆而设计建造的。这座建筑物极其宏伟瑰丽——维多利亚时代的建筑师们把镶嵌、瓷砖、彩色玻璃和湿壁画堆砌在一起，在博物馆的内外墙上设计了壁龛、雕像、装饰线脚和镶板，整座博物馆显得高雅华贵。

在我以往读过的世界美术史与世界博物馆丛书之中，大多没有介绍维馆，偶有提及的亦是极为简单，我只知道维馆是一座收藏有丰富的工艺品的博物馆，具体情况一无所知。到了维馆，我真是大吃一惊，原来这是一间如此宏伟壮观的世界级的博物馆！等我参观完伦敦的几间国立博物馆之后，我更深深认识到，维馆与闻名全世界的大英博物馆相比毫不逊色，两馆珠联璧合，堪称是伦敦——联合王国皇冠上熠熠生辉的两颗明珠。

维馆是世界上最大的工艺美术博物馆，该馆的宗旨是收藏世界上所有国家不同时代、不同风格的装饰艺术品与应用艺术品。该馆的藏品有数百万件（据刘明倩说，藏品的具体数字一直无法统计出来，但300万件是肯定有的），年代从中世纪至当代；展线总长11公里，共有145个陈列厅，主要分为“艺术与设计陈列”和“材料与技术陈列”两大类。

“艺术与设计陈列”主要在一楼的展馆，是根据不同的时期或国家分类陈列各种艺术品和设计品的。这部分的陈列馆主要有“欧洲馆



— 刘明倩女士（左二）介绍馆藏



“欧洲馆”的一个展场

1100—1900”（又分“中世纪宝藏”、“意大利”、“北欧”、“西班牙”几个专题）、“服装馆”、“拉斐尔馆”、“雕刻与建筑馆”、“中国馆”、“日本馆”、“韩国馆”、“伊斯兰馆”和“印度馆”等等。

“欧洲馆”是维馆最大的陈列馆，共有43个展区，展品的年代从12世纪一直到20世纪，荟萃了欧洲9个世纪工艺美术品的精华，其中的精美之作比比皆是。

“中世纪宝藏”真是一个璀璨夺目的宝库，那镂金的格洛斯特烛台，那瓷釉壁挂画板，那大理石的宝物盒、织物上的装饰画等等，其装饰舒畅优美，工艺精巧细致，整件器物显得精致而生动，完全没有我以往所见到的这一时期的工艺品的呆板僵硬之格局。

“意大利”展区有以圣母圣子故事为装绘内容的铜鉴、彩绘碟、瓷釉浮雕等，其中的16世纪意大利贵族家庭的铜雕摆设《马上骑士》完全就是一件“纯艺术”的雕刻。“北欧”展区那贵族家庭用来盛食盐的金银贝雕《帆船与美人鱼》、那有彩绘图画《圣经》、以及哥特式教堂的彩绘玻璃画等等，亦是美丽精致。

“欧洲1700—1800”展区那以柔和的、纤细的、起伏的漩涡花纹装饰构成的橱柜、椅子，那雕琢繁复得像舞台一样的睡床，把人带回“罗可可”时代；而维多利亚时代那坚实厚重的家具又折射出大英帝国鼎盛时期的雄风。

“欧洲馆”陈列的展品不是油画、雕塑一类

供观赏的“纯艺术”品，而是实用的工艺美术品，但它们美丽精致，没有“匠气”与“俗气”，同样使人感到赏心悦目。

在“欧洲馆”，亦有一些雕塑作品，如 Giambologna (1529—1600) 创作的大理石雕刻《参孙杀死非利士人》、贝尔尼尼 (1598—1680) 创作的大理石雕刻《多马》等等。

在一楼，还有两个展示欧洲艺术的馆“拉斐尔馆”和“服装馆”，“拉斐尔馆”主要展出意大利文艺复兴的巨匠拉斐尔 (Raffaello Sanzio, 1483—1520) 为罗马的西斯廷教堂设计的七幅连环挂毯画；“服装馆”则展出自1600年至当代 (2000年) 的欧洲时装，从布满锦绣镶满珠宝的英国宫廷的丝绒礼服到民间简洁淳朴的麻布便服，可谓应有尽有。

在一楼的“雕刻与建筑”展区，有两个异常高大的展馆——模型展馆 (Cast Courts)，里面陈列着欧洲各地著名的雕刻、建筑的原大翻制 (或仿制) 品。一入馆内，赫然入目的是分成两段的巨大的、灰黄色的图拉真柱。图拉真柱的原柱建于公元2世纪，坐落在罗马城的中心，是为纪念古罗马皇帝图拉真 (Marcus Ulpius Trajanus, 53—117) 战胜达奇亚 (今罗马尼亚) 人而建立的。纪念柱总高43米，柱子的直径3.7米，柱身上面刻满连续浮雕，浮雕像一条长带，绕柱23匝，总长180米，上面刻有2500多个人物及战争的场面，其内容是按照编年史记述了公元101—105年间，图拉真皇帝对达奇亚发动战争——战争进行——取得胜利的全



博物馆内的图拉真柱

过程。据刘明倩介绍，维馆的图拉真柱是19世纪的翻制品，100多年前的翻制品本身已有历史价值；而罗马“正宗”的图拉真柱历经18个世纪的日晒雨淋，特别是进入20世纪以来，空气污染日益严重，柱上的雕刻已经被严重侵蚀，有的已是模糊不清；而维馆里翻制的图拉真柱100多年来一直在室内好好保存，现在研究图拉真柱雕刻的学者反而要到维馆来了。

在图拉真柱的四周，还有数不胜数的欧洲古代文物，如石柱、柱头雕刻、尖方碑、浮雕板、教堂门洞的石雕像、灯柱、石棺、石柩以及各种各样的人物雕像等等。据资料介绍，维馆的意大利文艺复兴时期和巴洛克艺术风格的雕刻，是意大利境外最好的收藏品。

在另一间的模型展馆里，陈列着意大利文艺复兴时期的美术珍品的复制品，如米开朗琪罗（Michelangelo Buonarroti，1475—

1564）的《大卫》、《摩西》、《挣扎的奴隶》、《垂死的奴隶》、《罗伦佐·美第奇》、《朱利亚诺·美第奇》、拉斐尔的《雅典学派》等等。虽说是复制品，但却吸引了不少的观众，还有一群年轻的学生围坐在《大卫》等等雕刻下面，正专心致志地画着素描。

在一楼的展馆中，除了



“雕刻与建筑”陈列室